

**THE TRANSLATION PROCESS OF VISION,  
MISSION, AND CORE VALUES IN MPBI INTO THE  
PRESCRIBED CURRICULUM**

**A THESIS**



**By**  
**Antonius Cahyono Tondoprasetyo, S. Psi.**  
**8212713012**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
GRADUATE SCHOOL  
WIDYA MANDALA CATHOLIC UNIVERSITY  
SURABAYA  
2017**

**THE TRANSLATION PROCESS OF CORE VALUES,  
VISION, AND MISSION, IN MPBI INTO THE  
PRESCRIBED CURRICULUM**

**A THESIS**

Presented to Widya Mandala Catholic University Surabaya  
in partial fulfillment of the requirement for  
the Degree of  
Master in Teaching English as a Foreign Language

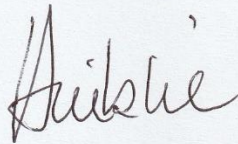


**By**  
**Antonius Cahyono Tondoprasetyo, S. Psi**  
**8212713012**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
GRADUATE SCHOOL  
WIDYA MANDALA CATHOLIC UNIVERSITY  
SURABAYA  
2017**

### **Advisor's Approval**

This thesis entitled **The Translation Process of Vision, Mission, and Core Values in MPBI into the Prescribed Curriculum** prepared and submitted by Antonius Cahyono Tondoprasetyo, S. Psi. / 8212713012 has been approved to be examined by the Thesis Board of Examiners.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Anita Lie', with a small horizontal line underneath.

Prof. Anita Lie, Ed. D  
Thesis Advisor

## Thesis Examiner Board's Approval

This thesis entitled **The Translation Process of Vision, Mission, and Core Values in MPBI into the Prescribed Curriculum** prepared and submitted by Antonius Cahyono Tondoprasetyo, S. Psi. / 8212713012 has been approved and examined by the Thesis Board of Examiners.

Signature  
(.....Name.....)

## Chair

Anita Lie  
(..... Anita Lie)

(v. Luluk Riyambodo)

Member

Secretary

*[Signature]*

Director

Director

## Statement of Authenticity

I declare that this thesis is my own writing, and it is true and correct that I did not take any scholarly ideas or work from others dishonestly. That all the cited works were quoted in accordance with the ethical code of academic writing.

I also declare that I agree to submit my thesis entitled "The Translation Process of Vision, Mission, and Core Values in MPBI into The Prescribed Curriculum" to Widya Mandala Catholic University library and fully understand that it will be made public via internet and other uses of online media.

Surabaya, November 6<sup>th</sup>, 2017



(Antonius Cahyono Tondoprasetyo, S. Psi / 8212713012)

## Acknowledgement

I would like to thank Prof. Anita Lie, Ed. D as thesis advisor, Drs. Kuncoro Foe, G.Dip.Sc., Ph.D., Apt. as the Rector of Widya Mandala Catholic University, Prof. Dr. J.S. Ami Soewandi as the Director of Graduate School, and Dr. Hendra Tedjasuksmana, M. Hum. as the Head of English Education Department.

I would also thank Dr. Ignatius Harjanto, Dr. Siti Mina Tamah, Dr. Dede Oetomo, Dr. Vincentius Luluk Prijambodo, Dr. Veronica Tjiptoadi; *bu* Dian, Pristi, *mbak* Mei, and *mbak* Fella from MPBI-19 for their precious input during the research process; all staff at the English Education Department who provided support for research material during this research; all other friends in MPBI-19 (pak Ahmed, Eliz, Martin, br. Stanis, pak Eman, Grace, Alyn, Yuni, pak Yoostadi, pak Seto, *bu* Iffah, *mbak* Bekka, and Peni – who has passed away) for the spirit of togetherness that they had shared during class until now.

Many thanks also for the supporting family and friends: *papa* Johanes Damianus Widijanto (who has passed away in 2015), *mama* Christina Tina Toha, *mbak* Fransisca Kristanti Tondoprasetyo (she is also part of MPBI-19), *mas* Stepanus Joko Priyono (who has passed away in 2015), *mbak* Theodora Susanti Tondoprasetyo, *mas* Ristyawan Kurnia. My nephew Mika, my Niece Kania and Michelle. My father and mother-in law *bapak* Simon Mukidal and *ibu* Ruth Sri Haryani, my sister-in law *mbak* Kristaty Pratiwi, *mas* Robertus Edi Bianto, their daughter Gaby, and last, but not least, my wife Dopy Galih Lestari and our beloved daughter Maria Argyanti Tondoprasetyo whose smile would give me strength to fulfill my duties.

And the latest, many thanks to our Lord Jesus Christ who has sent me all the people I need so that I can finish this thesis. Like what He said, “*If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.*” (John 15:7, KJV)

## **Abstract**

Nowadays, the vision, mission, and core values of an organization are considered as one of the important things which makes the organization unique than the others. It also serves as a guideline for the organization business process. The purpose of this research is to provide a description about the translation process of Vision, Mission, and Core Values in MPBI (Graduate School of English Education) in Widya Mandala Catholic University into the prescribed curriculum using the Value Sharing Model as the framework and Actor Network Theory (ANT) to explain the process within this framework. The research questions stated in this research deal with whether the course syllabi reflect the Vision, Mission and Core Values of Widya Mandala Catholic University and how the vision, mission and core values are translated into the prescribed curriculum (syllabi). This case study was conducted by analyzing their syllabi using document analysis parameters and the data were triangulated by conducting interviews to some lecturers and students in MPBI. The results are as follows: first, the syllabi were reflecting the core values, vision and mission statements (the lecturers had undergone the internalization processes; commitment is the easiest value to be found while enthusiasm is the most difficult value to be found in the syllabi, beside PeKA the lecturers had their own values to be shared with their students; the syllabi were reflected on three missions but with different emphasis). Second, there are four ways to deliver values (through activities in the classroom, attendances and assignments, description in the course objective, and through written rules and commitment required in the course (beside these four the lecturers also had their own ways to deliver the values). Third, syllabus should be seen as a part of a curriculum not as a single separated unit of course.



Fourth, all the courses are crystallized in the form of Teaching Practice course (in practical term) and Thesis Writing (in theoretical form). The suggestions were: first, using a generalized/new format of syllabus to make it easier for lecturers to state their values explicitly. Second, there are opportunities to researching further the same topic but in the scope of enacted curriculum. And third, lecturers should always maintain the internalization processes.

***Key words: vision, mission, core values, translation, actor network theory, prescribed curriculum***

## Table of Contents

Advisor's Approval .....	ii
Thesis Examiner Board's Approval .....	iii
Statement of Authenticity.....	iv
Acknowledgement.....	v
Abstract .....	vii
Table of Contents .....	ix
Introduction .....	1
Review of Related Literature .....	9
Research Method.....	34
Results and Discussion.....	44
Conclusion and Suggestion .....	111
References .....	116
APPENDICES.....	119
Curriculum Vitae.....	454

## **List of Tables**

Table 2.1. Universities Chosen in the Research Conducted by Murphy.....	20
Table 2.2. Curriculum Types Comparison.....	29
Table 3.1. Research Procedures.....	37
Table 4.1. Syllabi and Mission Statements Comparison.....	48
Table 4.2. Connections between Core Values and Mission Statements.....	53
Table 4.3. Connections between Courses.....	57
Table 4.4. Connections of Goals of Courses with the Vision and Mission.....	66
Table 4.5. Table Drawn from Lecturer M's Explanation.....	74
Table 5.1. General Syllabus Structure of MPBI .....	113

## **List of Pictures**

Picture 2.1. The Value Sharing Model.....	10
Picture 2.2. Relationships of Types of Curricula.....	18
Picture 2.3. Elements of Curriculum Theory and Practice.....	19
Picture 2.4. Core Values of Widya Mandala Catholic University.....	31
Picture 2.5. Motto of Widya Mandala Catholic University....	32
Picture 3.1. Research Design.....	36
Picture 4.1. Value Sharing Model (in MPBI Context).....	102

## **List of Appendices**

Appendix 1: Instruments Used in the Research.....	120
Appendix 2: Core Values Analysis.....	131
Appendix 3: Vision and Mission Analysis.....	177
Appendix 4: Syllabus Structure Analysis.....	226
Appendix 5: Transcript of Interview with Lecturers.....	248
Appendix 6: Transcript of Interview with Students.....	298
Appendix 7: Summary of Lecturers' Answers in Interview.....	340
Appendix 8: Summary of Students' Answers in FGD/Interview.....	347
Appendix 9: Syllabi Used in the Research.....	354